(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 403 | B PCT 403-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 403 | B PCT 403-1 | C Typ:01 Seq:0003 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 403 | B PCT 403-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 403 | B PCT 403-2 | C Typ:01 Seq:0003 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 404 | B PCT 404-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 404 | B PCT 404-2 | C Typ:01 Seq:0004 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 406 | B PCT 406-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 406 | B PCT 406-1 | C Typ:01 Seq:0006 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 407 | B PCT 407-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 308 | B PCT 308-4 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 308 | B PCT 308-4 | C Typ:01 Seq:0008 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates
Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- William "Bill" Johnson
- Javier Montemayor
- Ed Bueno

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 308 | B PCT 308-5 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 308 | B PCT 308-5 | C Typ:01 Seq:0008 Spl:03

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 310 | B PCT 310-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 310 | B PCT 310-1 | C Typ:01 Seq:0010 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 311 | B PCT 311-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 311 | B PCT 311-1 | C Typ:01 Seq:0011 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 212 | B PCT 212-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 212 | B PCT 212-1 | C Typ:01 Seq:0012 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

◯ **FOR** ***(A FAVOR)***

◯ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 313 | B PCT 313-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 313 | B PCT 313-1 | C Typ:01 Seq:0013 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-1 | C Typ:01 Seq:0014 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-2 | C Typ:01 Seq:0014 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 414 | B PCT 414-2 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 215 B PCT 215-1 C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 215 B PCT 215-1 C Typ:01 Seq:0015 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-1 | C Typ:01 Seq:0016 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-3 | C Typ:01 Seq:0016 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

- FOR *(A FAVOR)*
- AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-4 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 416 | B PCT 416-4 | C Typ:01 Seq:0016 Spl:03

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 417 | B PCT 417-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 218 | B PCT 218-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 218 | B PCT 218-1 | C Typ:01 Seq:0018 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 219 | B PCT 219-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 220 | B PCT 220-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 221 | B PCT 221-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY *(Partido Republicano)* (REP)
- DEMOCRATIC PARTY *(Partido Demócratico)* (DEM)
- LIBERTARIAN PARTY *(Partido Libertario)* (LIB)
- GREEN PARTY *(Partido Verde)* (GRN)

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 221 | B PCT 221-1 | C Typ:01 Seq:0021 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 221 | B PCT 221-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 122 | B PCT 122-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 122 | B PCT 122-1 | C Typ:01 Seq:0022 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 122 | B PCT 122-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 423 | B PCT 423-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 423 | B PCT 423-1 | C Typ:01 Seq:0023 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 124 | B PCT 124-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY *(Partido Republicano)* (REP)
- DEMOCRATIC PARTY *(Partido Demócratico)* (DEM)
- LIBERTARIAN PARTY *(Partido Libertario)* (LIB)
- GREEN PARTY *(Partido Verde)* (GRN)

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 225 B PCT 225-3 C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 225 B PCT 225-3 C Typ:01 Seq:0025 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

A PCT 227 | B PCT 227-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 227 | B PCT 227-3 | C Typ:01 Seq:0027 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 128 | B PCT 128-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 128 | B PCT 128-1 | C Typ:01 Seq:0028 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 128 B PCT 128-3 C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 128 B PCT 128-3 C Typ:01 Seq:0028 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 129 | B PCT 129-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 129 | B PCT 129-1 | C Typ:01 Seq:0029 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 6
(Fideicomisario, Distrito Núm. 6)

- Sabás Zapata, III
- Hector "Tito" Garcia

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 129 | B PCT 129-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 129 | B PCT 129-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 129 | B PCT 129-2 | C Typ:01 Seq:0029 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District I
(Concejal, Distrito I)

- Rolando "Roli" Garcia
- Mike Garza

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 130 | B PCT 130-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District I
(Concejal, Distrito I)

- Rolando "Roli" Garcia
- Mike Garza

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 231 | B PCT 231-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 231 | B PCT 231-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 231 | B PCT 231-3 | C Typ:01 Seq:0031 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District I
(Concejal, Distrito I)

- Rolando "Roli" Garcia
- Mike Garza

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-2 | C Typ:01 Seq:0032 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-2 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-3 | C Typ:01 Seq:0032 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District III
(Concejal, Distrito III)

- Michael Landeck
- Alejandro Perez Jr.
- Jesus "Chuy" Romero
- Ricardo "Ricky" Hinojosa
- Abraham Rodriguez

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 132 | B PCT 132-3 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District I
(Concejal, Distrito I)

- Rolando "Roli" Garcia
- Mike Garza

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR *(A FAVOR)***

○ **AGAINST *(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

CITY OF EL CENIZO
CIUDAD DE EL CENIZO

Mayor
(Alcalde)

- Elsa Degollado
- Raul Reyes

CITY OF EL CENIZO
CIUDAD DE EL CENIZO

City Commissioner
(Comisionado de la Ciudad)
Vote for None, One, or Two
(Vote por ninguno, uno, o dos)

- Juany Valdez
- Rafael Rodriguez
- Aixa Riojas
- Cesar Gaytan
- J.C. Gonzalez
- Rafael De Leon
- Jorge A. Vela
- Rey Vasquez

SAMPLE BALLOT

(Condado de) **Webb County, Texas**
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES ***(VOTO AMBOS LADOS)***

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- ⬭ **REPUBLICAN PARTY** *(Partido Republicano)* **(REP)**
- ⬭ **DEMOCRATIC PARTY** *(Partido Demócratico)* **(DEM)**
- ⬭ **LIBERTARIAN PARTY** *(Partido Libertario)* **(LIB)**
- ⬭ **GREEN PARTY** *(Partido Verde)* **(GRN)**

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- ⬭ Bryan Underwood (REP)
- ⬭ Henry Cuellar (DEM)
- ⬭ Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- ⬭ Rick Perry (REP)
- ⬭ Bill White (DEM)
- ⬭ Kathie Glass (LIB)
- ⬭ Deb Shafto (GRN)
- ⬭ _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- ⬭ David Dewhurst (REP)
- ⬭ Linda Chavez-Thompson (DEM)
- ⬭ Scott Jameson (LIB)
- ⬭ Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- ⬭ Greg Abbott (REP)
- ⬭ Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- ⬭ Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- ⬭ Susan Combs (REP)
- ⬭ Mary J. Ruwart (LIB)
- ⬭ Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- ⬭ Jerry Patterson (REP)
- ⬭ Hector Uribe (DEM)
- ⬭ James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- ⬭ Todd Staples (REP)
- ⬭ Hank Gilbert (DEM)
- ⬭ Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- ⬭ David Porter (REP)
- ⬭ Jeff Weems (DEM)
- ⬭ Roger Gary (LIB)
- ⬭ Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- ⬭ Debra Lehrmann (REP)
- ⬭ Jim Sharp (DEM)
- ⬭ William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- ⬭ Paul Green (REP)
- ⬭ Bill Moody (DEM)
- ⬭ Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- ⬭ Eva Guzman (REP)
- ⬭ Blake Bailey (DEM)
- ⬭ Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- ⬭ Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- ⬭ J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)

Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)

Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)

District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)

County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)

County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)

County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)

County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)

Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)

Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)

Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)

Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

◯ **FOR** ***(A FAVOR)***

◯ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- William "Bill" Johnson
- Javier Montemayor
- Ed Bueno

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 341 | B PCT 341-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 341 | B PCT 341-1 | C Typ:01 Seq:0041 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- William "Bill" Johnson
- Javier Montemayor
- Ed Bueno

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 341 | B PCT 341-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 342 | B PCT 342-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 342 | B PCT 342-1 | C Typ:01 Seq:0042 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- William "Bill" Johnson
- Javier Montemayor
- Ed Bueno

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 342 | B PCT 342-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 343 | B PCT 343-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 343 | B PCT 343-1 | C Typ:01 Seq:0043 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- William "Bill" Johnson
- Javier Montemayor
- Ed Bueno

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 344 | B PCT 344-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 344 | B PCT 344-1 | C Typ:01 Seq:0044 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 345 | B PCT 345-2 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 446 | B PCT 446-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 446 | B PCT 446-1 | C Typ:01 Seq:0046 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 446 | B PCT 446-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

A PCT 447 | B PCT 447-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 447 | B PCT 447-3 | C Typ:01 Seq:0047 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

A PCT 448 | B PCT 448-3 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 448 | B PCT 448-3 | C Typ:01 Seq:0048 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 448 | B PCT 448-3 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY *(Partido Republicano)* (REP)
- DEMOCRATIC PARTY *(Partido Demócratico)* (DEM)
- LIBERTARIAN PARTY *(Partido Libertario)* (LIB)
- GREEN PARTY *(Partido Verde)* (GRN)

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

◯ **FOR** ***(A FAVOR)***

◯ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- _____

Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

COUNTY
CONDADO

Justice of the Peace, Precinct No. 2, Place 1
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar Núm. 1)

- Ramiro Veliz, Jr. (DEM)
- Write-in *(Voto Escrito)*

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District II
(Concejal, Distrito II)

- Esteban Rangel
- Barney Garcia
- Victor M. Garcia
- Write-in *(Voto Escrito)*

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 451 | B PCT 451-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 451 | B PCT 451-1 | C Typ:01 Seq:0051 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 452 | B PCT 452-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 452 | B PCT 452-2 | C Typ:01 Seq:0052 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 452 | B PCT 452-2 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

◯ **FOR** ***(A FAVOR)***

◯ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Johnny Amaya
- Danny De La Rosa
- John Peter Montalvo

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

A PCT 353 | B PCT 353-1 | C

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 353 | B PCT 353-02 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 353 | B PCT 353-02 | C Typ:01 Seq:0053 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

LAREDO INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE LAREDO

Trustee, District 5
(Fideicomisario, Distrito Núm. 5)

- Cecilia May Moreno
- Daniel Rigal

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- _____ Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

UNITED INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE UNITED

Trustee, District 3
(Fideicomisario, Distrito Núm. 3)

- Millisa S. Garcia
- Pat Campos

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

VOTE BOTH SIDES *(VOTO AMBOS LADOS)*

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

A PCT 356 | B PCT 356-2 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 356 | B PCT 356-2 | C Typ:01 Seq:0056 Spl:02

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 31
(Representante Estatal, Distrito Núm. 31)

- Ryan Guillen (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos; ¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

A PCT 359 | B PCT 359-1 | C

(Condado de) Webb County, Texas
November 2nd, 2010 *(2 de noviembre de 2010)*

INSTRUCTION NOTE:
1. Vote for the candidate of your choice in each race by darkening in the oval provided to the left of the name of the candidate.
2. You may cast a straight-party vote (that is, cast a vote for all the nominees of one party) by darkening in the oval provided to the left of the name of the party. If you cast a straight-party vote for all the nominees of one party and also cast a vote for an opponent of one of that party's nominees, your vote for the opponent will be counted as well as your vote for all the other nominees of the party for which the straight-party vote was cast.
3. You may vote for a write-in candidate by writing in the name of the candidate on the line provided and darkening in the oval provided to the left of the line.

NOTA DE INSTRUCCIÓN:
1. (Vote por el candidato de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre del candidato.
2. Usted podrá votar por todos los candidatos de un solo partido político (es decir, votar por todos los candidatos nombrados del mismo partido político) llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda del nombre de dicho partido politico. Si usted vota por un solo partido político ("straight-ticket") y también vota por el contrincante de uno de los candidatos de dicho partido politico, se computara su voto por el contrincante tanto como su voto por todos los demás candidatos del partido politico de su preferencia.
3. Usted podrá votar por inserción escrita escribiendo el nombre del candidato en la línea provista y llenando completamente el espacio ovalado a la izquierda de la línea.)

Straight Party
Partido Completo

- REPUBLICAN PARTY (REP) *(Partido Republicano)*
- DEMOCRATIC PARTY (DEM) *(Partido Demócratico)*
- LIBERTARIAN PARTY (LIB) *(Partido Libertario)*
- GREEN PARTY (GRN) *(Partido Verde)*

FEDERAL
FEDERAL

United States Representative, District 28
(Representante de los Estados Unidos, Distrito Núm. 28)

- Bryan Underwood (REP)
- Henry Cuellar (DEM)
- Stephen Kaat (LIB)

STATE
ESTADO

Governor
(Gobernador)

- Rick Perry (REP)
- Bill White (DEM)
- Kathie Glass (LIB)
- Deb Shafto (GRN)
- Write-in *(Voto Escrito)*

STATE
ESTADO

Lieutenant Governor
(Gobernador Teniente)

- David Dewhurst (REP)
- Linda Chavez-Thompson (DEM)
- Scott Jameson (LIB)
- Herb Gonzales, Jr. (GRN)

Attorney General
(Procurador General)

- Greg Abbott (REP)
- Barbara Ann Radnofsky (DEM)
- Jon Roland (LIB)

Comptroller of Public Accounts
(Contralor de Cuentas Públicas)

- Susan Combs (REP)
- Mary J. Ruwart (LIB)
- Edward Lindsay (GRN)

Commissioner of the General Land Office
(Comisionado de la Oficina General de Tierras)

- Jerry Patterson (REP)
- Hector Uribe (DEM)
- James L. Holdar (LIB)

STATE
ESTADO

Commissioner of Agriculture
(Comisionado de Agricultura)

- Todd Staples (REP)
- Hank Gilbert (DEM)
- Rick Donaldson (LIB)

Railroad Commissioner
(Comisionado de Ferrocarriles)

- David Porter (REP)
- Jeff Weems (DEM)
- Roger Gary (LIB)
- Art Browning (GRN)

Justice, Supreme Court, Place 3
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 3)

- Debra Lehrmann (REP)
- Jim Sharp (DEM)
- William Bryan Strange, III (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 5
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 5)

- Paul Green (REP)
- Bill Moody (DEM)
- Tom Oxford (LIB)

Justice, Supreme Court, Place 9
(Juez, Corte Suprema, Lugar Núm. 9)

- Eva Guzman (REP)
- Blake Bailey (DEM)
- Jack Armstrong (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 2
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 2)

- Lawrence "Larry" Meyers (REP)
- J. Randell Stevens (LIB)

SAMPLE BALLOT

A PCT 359 | B PCT 359-1 | C Typ:01 Seq:0059 Spl:01

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

STATE
ESTADO

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 5
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 5)

- Cheryl Johnson (REP)
- Dave Howard (LIB)

Judge, Court of Criminal Appeals, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones Criminales, Lugar Núm. 6)

- Michael E. Keasler (REP)
- Keith Hampton (DEM)
- Robert Ravee Virasin (LIB)

Member, State Board of Education, District 1
(Miembro de la Junta Estatal de Educación Pública, Distrito Núm. 1)

- Carlos "Charlie" Garza (REP)
- Rene Nunez (DEM)

State Representative, District 42
(Representante Estatal, Distrito Núm. 42)

- Richard Pena Raymond (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 2, Unexpired Term
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 2, Duración Restante del Cargo)

- Marialyn Barnard (REP)
- Rebeca C. Martinez (DEM)

Justice, 4th Court of Appeals District, Place 6
(Juez, Corte de Apelaciones, Distrito Núm. 4, Lugar Núm. 6)

- Sandee Bryan Marion (REP)

District Judge, 49th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 49)

- Joe Lopez (DEM)

District Judge, 111th Judicial District
(Juez del Distrito, Distrito Judicial Núm. 111)

- Monica Zapata Notzon (DEM)

Uncontested Candidates Declared Elected
(Candidato sin Contendiente Declarado Electo)

County Judge
(Juez del Condado)
Danny Valdez (DEM)
Judge, County Court at Law No. 1
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 1)
Alvino "Ben" Morales (DEM)
Judge, County Court at Law No. 2
(Juez, Corte de Ley del Condado Núm. 2)
Jesus "Chuy" Garza (DEM)
District Clerk
(Secretario del Distrito)
Esther Degollado (DEM)
County Clerk
(Secretario del Condado)
Margie Ramirez Ibarra (DEM)
County Treasurer
(Tesorero del Condado)
Delia Perales (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 2
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 2)
Rosaura "Wawi" Tijerina (DEM)
County Commissioner, Precinct No. 4
(Comisionado del Condado, Precinto Núm. 4)
Jaime Canales (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 1, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 1, Lugar 2)
Oscar R. Liendo (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 2, Place 2
(Juez de Paz, Precinto Núm. 2, Lugar 2)
Ricardo Rangel (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 3
(Juez de Paz, Precinto Núm. 3)
Alfredo Garcia, Jr. (DEM)
Justice of the Peace, Precinct 4
(Juez de Paz, Precinto Núm. 4)
Oscar O. Martinez (DEM)

SAMPLE BALLOT

CITY OF LAREDO
CIUDAD DE LAREDO

Mayor
(Alcalde)

- Raul Salinas
- Jose A. Valdez, Jr.
- James Joel Newland
- Juan Ramirez
- Gene Belmares

Municipal Court Judge
(Juez, Corte Municipal)

- Charles David Wise
- George Victor Garcia II
- Madeline Lopez Escoto
- Juan Caballero
- Rosie Cuellar-Castillo

Councilman, District VI
(Concejal, Distrito VI)

- Charlie San Miguel
- Orlando "Orli" Navarro
- Fred Santos
- Emilio Martinez
- B Javier Mendoza
- Manuel "Manny" Arechiga Jr.

CITY OF LAREDO PROPOSED CHARTER AMENDMENTS
ENMIENDAS PROPUESTAS A LOS ESTATUTOS DE LA CIUDAD

PROPOSITION NO. 1:
The present Charter, Art. II, §2.01(c), entitled "Terms," provides that: City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term. **Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be amended to provide:** ~~City Council Members may serve two four year terms excluding time served through appointment or election to an unexpired term.~~ The term of a City Council Member is four years.

PROPUESTA NO. 1
En los Estatutos actuales, el Artículo II, Sección 2.01(c), titulado "Términos," provee que: Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.
¿Será enmendada la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para decir lo siguiente: ~~Los miembros del Consejo Municipal pueden servir por dos períodos de cuatro años, excluyendo el tiempo servido por nombramiento o elección a un período no expirado.~~ El término de regidor es cuarto años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 2:
Shall Art. II, §2.01 (c) of the Charter be further amended to provide: No person shall be elected as a City Council Member for more than two terms.

PROPUESTA NO. 2
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Ninguna persona puede ser elegido como regidor por mas de dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 3:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The vacating of office by a City Council member, whether by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served.

PROPUESTA NO. 3
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Una vacancia de cualquier miembro del Consejo Municipal, si sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar el período de tiempo ya servido por el regidor.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 4:
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: A person who has been elected as a City Council Member through a special election to finish an unexpired term longer than two years shall be deemed to have served a full term. No person shall be elected as a City Council Member through a special election if they have been elected to two terms.

PROPUESTA NO. 4:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Cualquier persona que haya sido elegido para servir como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial para terminar un término no expirado más largo de dos años será determinado de haber servido un término completo. Ninguna persona será elegido como miembro del Consejo Municipal mediante una elección especial si hayan sido elegido a dos términos.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 5
Shall Art. II, §2.01(c) of the Charter be further amended to provide: The terms of City Council Members shall be staggered with half of the city council members being elected every two years.

PROPUESTA NO. 5
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.01(c) de los Estatutos, para proveer que: Los términos de los miembros del Consejo Municipal serán escalonados con la mitad de los miembros elegidos cada dos años.?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 6
Throughout the present Charter there is language which requires a Council vote described as "…a majority of the entire City Council" or "confirmation by the entire City Council." Shall such language, wherever found in the Charter, be edited so as to reflect its numerical value (Full council = 8: Majority = 5) as follows: "… the affirmative vote of no less than five Council Members?"

PROPUESTA NO. 6
En los Estatutos actuales, aparecen frases que requieren votos del Consejo Municipal descritos como "una mayoría del Consejo Municipal completo" o "confirmación del Consejo Municipal completo."
¿Serán tales frases editados, donde se hallan en los Estatutos, para reflejar su valor numérico actual (Consejo Municipal completo = 8; mayoría = 5) para decir: "el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal."?

- **FOR** ***(A FAVOR)***
- **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 7:
The current City Charter, Art. II, §2.16, entitled, "City Secretary," provides in part: "The City Council shall appoint and evaluate an officer of the City who shall have the title of City Secretary…" **Shall Art II, §2.16 be amended to provide** that the City Manager shall recommend a City Secretary who's appointment shall be confirmed by a majority of the full City Council (the affirmative vote of no less than five Council Members)?

PROPUESTA NO. 7:
En el Artículo II, la Sección 2.16 de los Estatutos actuales, titulado "Secretario de la Ciudad," provee en parte: "El Consejo Municipal nombrará y evaluar un oficial del municipio quien tendrá el título del Secretario de la Ciudad."
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16 para proveer que el Gerente de la Ciudad recomendará un Secretario Municipal quien será confirmado por una mayoría del Consejo Municipal completo (el voto afirmativo de no menos de cinco miembros del Consejo Municipal)?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 8:
Shall Art II, §2.16, entitled, "City Secretary," be further amended to include that the City Secretary shall report to and be evaluated by the City Manager?

PROPUESTA NO. 8:
¿Será enmendada el Artículo II, la Sección 2.16, titulado "Secretario de la Ciudad," para incluir que el Secretario de La Ciudad reportará y será evaluado por el Gerente de la Ciudad?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 9:
The present City Charter, Art. II, does not provide for the appointment of an Internal Auditor. Shall Art. II of the City Charter be amended to provide for the appointment of an Internal Auditor by the full City Council?

PROPUESTA NO. 9:
El Artículo II de los Estatutos actuales no provee por el nombramiento de un Auditor Interno. ¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer por el nombramiento de un Auditor Interno por el Consejo Municipal completo?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 10:
Shall Art.II of the City Charter be amended to provide that the Internal Auditor shall be hired, evaluated, replaced, or terminated by the City Council?

PROPUESTA NO. 10:
¿Será enmendada el Artículo II de los Estatutos para proveer que el Auditor Interno será escogido, evaluado, reemplazado o despedido por el Consejo Municipal?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 11:
The current City Charter, Art. III, §3.05 (1) provides: [The City Manager] (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend or remove any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments; **Shall §3.05 of the Charter be amended to provide:** (1) Shall appoint and, when he/she deems it in the best interest of the City, suspend, reassign, ~~remove~~ or terminate any City department directors provided for by or under this Charter, except as otherwise provided by law, this Charter or personnel rules adopted pursuant to this Charter. Department directors shall have the power to appoint, remove, or suspend all employees in their respective departments pursuant to policy as stated in Section 4.01(B), Directors of Departments;

PROPUESTA NO. 11:
El Articulo III de los Estatutos, la Sección 3.05 (1), provee que: (El Gerente de la Ciudad) (1) Nombrará, y cuando él/ella lo considere necesario para el bien del la ciudad, suspender o destituir cualquier titular de un departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamento tendrá el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;
¿Será enmendada la Sección 3.05 de los Estatutos para proveer que: (1) Nombrará y, cuando él/ella lo considere necesario para el bien de la ciudad, suspender, reasignar, o despedir cualquier director de departamento según está provisto bajo y por los Estatutos excepto cuando se le prohíbe por ley, por los Estatutos o por reglas de personal que queden establecidas conforme a estos Estatutos. Directores de departamentos tendrán el poder de nombrar, destituir, o suspender todos los empleados dentro de su departamento conforme a la Sección 4.01(b), Directores de Departamentos;?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 12:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Judge of the Municipal Court shall preside over and administer the operation of the Municipal Court. The Judge shall be an attorney, licensed to practice in the courts in the State of Texas and shall reside within the city limits. The Judge shall be elected in the City at large for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: No person shall be elected as a Judge for more than two terms.

PROPUESTA NO. 12:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee: El Juez de la Corte Municipal presidirá sobre y administrar la operación de la Corte Municipal. El Juez será un abogado, licenciado para practicar la ley en las cortes del Estado de Texas y residirá dentro de los límites de la ciudad. El Juez será elegido en la ciudad por un término de cuatro años con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Ninguna persona será elegido para servir como Juez de la Corte Municipal por más de dos términos?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 13:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The vacating of office by the Municipal Court judge, by resignation or otherwise, shall constitute a full term irrespective of the length of time served for a four year term with a limit of two elected four year terms in addition to any time served through appointment or election to an unexpired term.

PROPUESTA NO. 13:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: La vacancia de la oficina de Juez de la Corte Municipal, sea por resignación o de otra forma, se constituirá un término completo sin importar cuánto tiempo del término de los cuatro años ya haya servido el Juez, con un límite de dos términos elegidos de cuatro años más cualquier tiempo servido mediante un nombramiento o elección a un término no expirado?

FOR ***(A FAVOR)***

AGAINST ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 14:
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: A judge shall not engage in the private practice of law. Notwithstanding this prohibition, a judge may act pro se and may, without compensation, give legal advice to and draft or review documents for a member of the judge's immediate family. The Judge of the Municipal Court shall receive such salary as shall be fixed by ordinance.

PROPUESTA NO. 14:
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Un Juez de la Corte Municipal no practicará la ley privadamente. No obstante, el Juez puede actuar pro se y, sin compensación, dar consejo legal y repasar documentos para los miembros de su familia inmediata. El Juez de la Corte Municipal recibirá tal sueldo como sea determinado por ordenanza?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 15:
The present charter, Art.V, §5.02, entitled "Judge of the Municipal Court," provides: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall select one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall select one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.
Shall §5.02 of the Charter be amended to provide: The Associate Municipal Judges shall be licensed to practice in the courts of the State of Texas. The Municipal Court Judge shall ~~select~~ recommend one Associate Municipal Court Judge and the City Manager shall recommend one Associate Municipal Court Judge, and both must be confirmed by the full City Council.

PROPUESTA NO. 15:
El Artículo V, la Sección 5.02, titulado "Juez de la Corte Municipal," provee que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad seleccionará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo.
¿Será enmendada la Sección 5.02 de los Estatutos para proveer que: Los Jueces Asociados serán licenciados para practicar la ley in las cortes del Estado de Texas. El Juez de la Corte Municipal ~~seleccionará~~ recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal y el Gerente de la Ciudad recomendará un Juez Asociado de la Corte Municipal, y los dos tienen que ser confirmados por el Consejo Municipal completo?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 16:
The present Charter, §9.02, in relevant part, provides: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members appointed by the Mayor and Council for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint one member each from among the qualified voters of the City. **Shall §9.02 of the Charter be amended to provide:** There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council who shall serve at the pleasure of the City Council.

PROPUESTA NO. 16:
La Sección 9.02 de los Estatutos actuales provee que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nombrados por el Alcalde y el Consejo Municipal y tendrán términos concurrentes con el Alcalde y los miembros del Consejo Municipal quienes nombrarán cada Comisionado. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad.
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y servirán al gusto del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 17:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: There shall be a City Planning and Zoning Commission consisting of nine members ~~appointed~~ nominated by the Mayor and Council ~~for terms concurrent with the Mayor and Council Members who will nominate each Commissioner. The Mayor and Council Members should appoint~~ and appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four counsel members.

PROPUESTA NO. 17:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Habrá una Comisión de Planificación y Zonificación y consistirá de nueve miembros ~~designados~~ nominados por el Alcalde y el Consejo Municipal y nombrados por una mayoría del Consejo Municipal completo, pero sin excepción por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 18:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: The Mayor and Council Members shall nominate one member each from among the qualified voters of the City for the term of the office holder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 18:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: "El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de entre los votantes calificados de la ciudad por el término del oficial quien hizo la nominación"?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

PROPOSITION NO. 19:
Shall §9.02 of the Charter be further amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor or Council members of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 19:
¿Será enmendada la Sección 9.02 de los Estatutos para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 20:
The present Charter, Art. IX, §9.05, entitled, "Board of Adjustment," provides: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq. In accordance with Texas Local Government Code §211.008 et seq. there shall be at least five members who shall be appointed for terms of two years. The Council shall provide procedures for their appointment."*
Shall §9.05 be amended as follows: By ordinance, the council shall establish a board of adjustment and shall provide standards and procedures for such board to hear and determine those matters specified in accordance with the Texas Local Government Code, §211.008, *et seq.* There shall be nine members who shall be appointed for terms of two years. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Board who will be appointed by a majority of the City Council for service during the term of the officeholder who made the nomination, and further, that upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor of Council member from the respective district corresponding to the original appointment?

PROPUESTA NO. 20:
El Artículo IX, la Sección 9.05 de los Estatutos actuales, titulado "Consejo de Ajustes," provee que: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq., serán por lo menos cinco miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Consejo Municipal proveerá procedimientos por su nombramiento.
¿Será enmendada la Sección 9.05 para decir: Por ordenanza, el Consejo Municipal establecerá un consejo de ajustes y proveerá criterios y procedimientos de modo que pueda dicho consejo tener audiencias y hacer determinaciones sobre las cuestiones especificados conforme al Código Local del Gobierno de Texas, Sección 211.008 et. seq. Serán nueve miembros quienes serán nombrados por términos de dos años. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro del consejo quien será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal por servicio durante el término del oficial quien hizo el nominación, y que cuando ocurre una vacancia, la nominación será por el Alcalde o miembro del Consejo Municipal del distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 21:
The present Charter, Art. XI, §11.01, entitled, "Recall Provisions, provides: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of those registered voters who voted in the City or District and shall be field by any registered voter of the City or District with the City Secretary. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.
Shall §11.01 be amended to provide: Any elected official may be removed from office be recall. A petition stating the specific grounds on which removal is sought shall be signed by the registered voters equal in number to ten (10%) percent of the votes cast in the City or District election to which the elected official was elected to office and shall be filed with the City Secretary by any registered voter Who is eligible to vote in the proposed recall election. The recall petition shall have a time limit of six (6) months from the earliest date of any signature on the petition to the date of its filing with the City Secretary.

PROPUESTA NO. 21:
El Artículo XI, la Sección 11.01, titulado "Anulación," de los Estatutos actuales, provee que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de aquellos electores calificados para votar en dicha ciudad quienes votaron en la ciudad o distrito y será presentada por cualquier elector calificado de la ciudad o del distrito con el Secretario de la Ciudad. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición.
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Cualquier funcionario puede perder su puesto por anulación. Una petición declarando la base por la cual se pide la anulación se firmará por electores calificados igual en número a diez (10%) por ciento de los votos hechos en dicha elección de la ciudad o distrito por lo cual el funcionario fue elegido y será presentada con el Secretario de la Ciudad por cualquier elector registrado quien está elegible para votar en tal elección de anulación. Dicha petición de anulación tendrá un límite de tiempo de seis (6) meses desde la fecha en que fue firmada de la primera porción firmada de esta petición?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 22:
Shall §11.01 of the Charter be further amended to provide: Furthermore, no recall petition shall be filed against an elected official within six months after taking office nor within six months of the end of the elected term. A person subjected to a recall election and not removed may not be subject of another recall election for six months.

PROPUESTA NO. 22:
¿Será enmendada la Sección 11.01 para proveer que: Además, ninguna petición de anulación será presentada contra un funcionario dentro de seis meses después de haber tomado su puesto ni dentro de seis meses del fin de su término elegido. Una persona sometido a una elección del anulación que no es quitado de su puesto no puede ser sometido a otra elección de anulación por seis meses?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 23:
The present Charter, Art. XI, §11.03, entitled, "Filing, Examination, and Certification of Recall Petition, provides, in part, that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the petition is properly attested…". **Shall §11.03 be amended to state** that the City Secretary, "…shall determine whether each paper of the recall petition is properly attested…"

PROPUESTA NO. 23:
El Artículo XI, la Sección 11.03, titulado "Registro, Revisión y Certificación de Petición de Anulación," de los Estatutos actuales, provee, en parte, que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición ha sido propiamente atestiguado…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "El Secretario de la Ciudad establecerá si cada uno de los papeles de la petición de anulación ha sido propiamente atestiguado…"

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 24:
§11.03 of the Charter also provides, among other things, that, "…if the petition is deemed insufficient, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…" **Shall §11.03 be edited so as to provide: that the City Secretary, "…if the recall petition is deemed to lack the required number of verified registered voters, the City Secretary shall set forth in detail the particulars in which it is defective…"**

PROPUESTA NO. 24:
El Artículo XI, la Sección 11.03 provee que: "Si se halla la petición insuficiente, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"
¿Será enmendada la Sección 11.03 para decir que: "el Secretario Municipal, …si se halla la petición insuficiente que le falta la petición la cantidad requerida de electores verificados y registrados, el Secretario de la Ciudad declarará en su certificado el por qué está defectiva…"?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

PROPOSITION NO. 25:
Art. XII, §12.02 of the Charter, entitled, "Ethics Commission," provides as follows: The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish and appoint an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. **Shall §12.02 be amended as follows:** The City Council shall, by ordinance, adopt a code of Ethics, and establish an Ethics Commission to review and recommend standards of conduct not inconsistent with the Charter and with the Code of Ethics and to investigate all allegations of violations of the Code. The Ethics Commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 25:
El Artículo XII, la Sección 12.02 de los Estatutos actuales, titulada "Comisión de Ética," provee que: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código.
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Consejo Municipal, por ordenanza, deberá adoptar un Código de Ética, y establecer y nombrar una Comisión de Ética para revisar y recomendar normas de conducta y de investigar todas las alegaciones de violaciones al Código. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 26:
Shall §12.02 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 26:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para decir: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nombrarán un miembro de la Comisión. Cada nombramiento será nombrado por una mayoría del Consejo Municipal, pero en ningún evento por menos de la confirmación de cuatro votos de los miembros del cabildo.?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 27:
Shall §12.02 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination. Upon vacancy, subsequent nominations shall be by the mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 27:
¿Será enmendada la Sección 12.02 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación. Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 28:
Art. XII, §12.03 of the Charter, entitled, "Civil Service Commission," provides as follows: The City Council shall establish and appoint a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, the functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance. **Shall §12.03 be amended to provide:** The City Council shall establish a Civil Service Commission, for employees of the City other than its fire fights and police officers, whose decision on matters brought before it shall be final. Further functions, composition, and power of which, will be determined by ordinance.

PROPUESTA NO. 28:
El Artículo XII, la Sección 12.03 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de Servicio Civil," provee: El Consejo Municipal establezca y nombre una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, las funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza."
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Consejo Municipal establezca una Comisión de Servicio Civil, para empleados de la Ciudad, que no sean bomberos y oficiales policíacos, que hará las determinaciones finales sobre los asuntos que se le presenten. Otras funciones, composición y poder de la Comisión será determinada por ordenanza?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 29:
Shall §12.03 also be amended to provide: The commission shall consist of nine (9) members.

PROPUESTA NO. 29:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: La Comisión consistirá de nueve (9) miembros?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 30:
Shall §12.03 also be amended to provide: The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the City Council, but in no event by less than the affirmative vote of four Council members.

PROPUESTA NO. 30:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos de el voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 31:
Shall §12.03 also be amended to provide: The term of the commission member shall be for the term of the officeholder who made the nomination.

PROPUESTA NO. 31:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: El término del miembro de la Comisión será por el término del funcionario quien hizo la nominación?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 32:
Shall §12.03 also be amended to provide: Upon vacancy, subsequent nomination shall be by the Mayor for mayoral appointments or the Council member of the respective district corresponding to the original appointment.

PROPUESTA NO. 32:
¿Será enmendada la Sección 12.03 para proveer que: Cuando ocurre una vacancia, la nominación subsiguiente será por el Alcalde por nombramientos de alcalde o el miembro del Consejo Municipal por el distrito correspondiente al nombramiento original?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

PROPOSITION NO. 33:
The present Charter, Art. XII, §12.06(A)(5), entitled, "Prohibitions," provides among other things, that, "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources…" **Shall §12.06 be amended to provide that,** "With the exception of members of council, no employee or officer of the city shall, in any way, participate in political activity of any nature while on duty, in uniform, or using city resources except for that required by the employee election procedure for appointments of members of the Civil Service Commission?

PROPUESTA NO. 33:
El Artículo XII, Sección 12.06(A)(5) de los Estatutos actuales, titulado "Prohibiciones," provee que: "Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad…"
¿Será enmendada la Sección 12.06(A)(5) para proveer que: Con la excepción de los miembros del Consejo Municipal, ningún empleado ni oficial de la ciudad participará en ninguna actividad política de ninguna manera mientras que esté en servicio, llevando el uniforme o usando los recursos de la ciudad excepto de cuando esté requerido por el procedimiento de las elecciones de los empleados para los nombramientos de los miembros de la Comisión de Servicio Civil?

FOR *(A FAVOR)*

AGAINST *(EN CONTRA)*

SAMPLE BALLOT

© Election Systems & Software, Inc. 1981, 2002

PROPOSITION NO. 34:
The present Charter, Art. XII, §12.09, entitled, "Charter Commission; Charter Amendment," provides: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.
Shall §12.09 be amended to provide: The City Council shall each appoint a representative to a City Charter Commission to make recommendations to the City Council for amendment or amendments to said charter. The commission shall consist of nine (9) members. The Mayor and each member of the City Council shall nominate one member of the Commission. Each nominee must be appointed by a majority of a quorum of the city council, but in no event by less than the affirmative vote of four council members. The term of the commission member shall be until revisions to the City Charter are presented to City Council. The foregoing sentence is cumulative of the provision in the Texas Election Code, which provides that (1) the city council, on its own motion, may submit a proposed charter amendment to the city's qualified voters for their approval at an election; and (2) the city council shall submit a proposed charter amendment to the voters for their approval at an election if the submission is supported by a petition signed by a number of qualified voters of the city equal to at least 5% of the number of qualified voters of the city, or 20,000, whichever number is smaller.

PROPUESTA NO. 34:
El Artículo XII, la Sección 12.09 de los Estatutos actuales, titulado "Comisión de los Estatutos de la Ciudad; Enmiendas de los Estatutos de la Ciudad," provee que: Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos.
¿Será enmendada la Sección 12.09 para proveer que:*Cada miembro del Consejo Municipal nombrará un representante a la Comisión del los Estatutos de la Ciudad para hacer recomendaciones al Consejo para enmendar dichos estatutos. La Comisión consistirá de nueve (9) miembros. El Alcalde y cada miembro del Consejo Municipal nominará un miembro de la Comisión. Cada nominado tiene que ser nombrado por una mayoría de un quórum del Consejo Municipal, pero en ningún caso por menos del voto afirmativo de cuatro miembros del Consejo Municipal. El término del miembro de la Comisión será hasta que las revisiones a los Estatutos de la ciudad sean presentados al Consejo Municipal. Dicha oración es cumulativa de la provisión en el Código de las Elecciones de Texas, lo cual provee que: (1) el Consejo Municipal puede, de su propia voluntad, presentar una enmienda de los Estatutos de la Ciudad a los electores calificados de la ciudad para su aprobación en una elección; y (2) el Consejo Municipal presentará una propuesta enmienda a los electores para su aprobación en una elección si la presentación está apoyado por una petición firmada por una cantidad de los electores calificados de la ciudad igual en número a por lo menos 5% del número de los electores calificados de la ciudad, o 20,000, cualquier número sea menos?*

○ **FOR** ***(A FAVOR)***

○ **AGAINST** ***(EN CONTRA)***

SAMPLE BALLOT